

Elizabeth the Second,
by the Grace of God of the United Kingdom, Canada
and Her other Realms and Territories **QUEEN,**
Head of the Commonwealth, Defender of the Faith.

To All To Whom these Presents shall come or to whom the same may in any way concern,

Greeting:

A Proclamation

Whereas the Acadian people, through the vitality of their community, have made a remarkable contribution to Canadian society for almost 400 years;

Whereas on July 28, 1755, the Crown, in the course of administering the affairs of the British colony of Nova Scotia, made the decision to deport the Acadian people;

Whereas the deportation of the Acadian people, commonly known as the Great Upheaval, continued until 1763 and had tragic consequences, including the deaths of many thousands of Acadians – from disease, in shipwrecks, in their places of refuge and in prison camps in Nova Scotia and England as well as in the British colonies in America;

Whereas We acknowledge these historical facts and the trials and suffering experienced by the Acadian people during the Great Upheaval;

Whereas We hope that the Acadian people can turn the page on this dark chapter of their history;

Whereas Canada is no longer a British colony but a sovereign state, by and under the Constitution of Canada;

Whereas when Canada became a sovereign state, with regard to Canada, the Crown in right of Canada and of the provinces succeeded to the powers and prerogatives of the Crown in right of the United Kingdom;

Whereas We, in Our role as Queen of Canada, exercise the executive power by and under the Constitution of Canada;

Whereas this Our present Proclamation does not, under any circumstances, constitute a recognition of legal or financial responsibility by the Crown in right of Canada and of the provinces and is not, under any circumstances, a recognition of, and does not have any effect upon, any right or obligation of any person or group of persons;

And whereas, by Order in Council P.C. 2003-1967 of December 6, 2003, the Governor in Council has directed that a proclamation do issue designating July 28 of every year as “A Day of Commemoration of the Great Upheaval”, commencing on July 28, 2005;

Now know you that we, by and with the advice of Our Privy Council for Canada, do by this Our Proclamation, effective on September 5, 2004, designate July 28 of every year as “A Day of Commemoration of the Great Upheaval”, commencing on July 28, 2005.

Of all which Our Loving Subjects and all others whom these Presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

In testimony whereof, We have caused this Our Proclamation to be published and the Great Seal of Canada to be hereunto affixed.

Witness:

Our Right Trusty and Well-beloved Adrienne Clarkson,
Chancellor and Principal Companion of Our Order of Canada,
Chancellor and Commander of Our Order of Military Merit,
Chancellor and Commander of Our Order of Merit of the Police
Forces, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

At Our Government House, in Our City of Ottawa, this ninth day of December in the year of Our Lord two thousand and three and in the fifty-second year of Our Reign.

By Command,

Deputy Registrar General of Canada

Deputy Attorney General of Canada



Elizabeth Deux,
par la Grâce de Dieu, **REINE** du Royaume-Uni,
du Canada et de ses autres royaumes et territoires,
Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi.

À Tous Ceux à qui les présentes parviennent ou qu'elles peuvent de quelque manière concerner,

Salut :

Proclamation

Attendu que les Acadiens, par la vitalité de leur communauté, contribuent de façon remarquable à la société canadienne depuis près de quatre cents ans;

Attendu que, le 28 juillet 1755, la Couronne, dans le cadre de l'administration des affaires de la colonie britannique de la Nouvelle-Écosse, a pris la décision de déporter les Acadiens;

Attendu que la déportation du peuple acadien, communément appelée le Grand Dérangement, s'est poursuivie jusqu'en 1763 et a eu des conséquences tragiques, plusieurs milliers d'Acadiens ayant péri par suite de maladies, lors de naufrages, dans leurs lieux de refuge, dans les camps de prisonniers de la Nouvelle-Écosse et de l'Angleterre ainsi que dans les colonies britanniques en Amérique;

Attendu que Nous reconnaissons les faits historiques mentionnés précédemment ainsi que les épreuves et souffrances subies par les Acadiens lors du Grand Dérangement;

Attendu que Nous souhaitons que les Acadiens puissent tourner la page sur cette période sombre de leur histoire;

Attendu que, en vertu de la Constitution du Canada, le Canada n'est plus une colonie britannique mais un État souverain;

Attendu que, lorsque le Canada est devenu un État souverain, la Couronne du chef du Canada et des provinces a succédé à la Couronne du chef du Royaume-Uni dans ses pouvoirs et prérogatives à l'égard du Canada;

Attendu que Nous sommes, à titre de Reine du Canada, investie du pouvoir exécutif en vertu de la Constitution du Canada;

Attendu que Notre présente Proclamation ne constitue d'aucune façon une reconnaissance de responsabilité juridique ou financière de la part de la Couronne du chef du Canada et des provinces et qu'elle ne constitue d'aucune façon une reconnaissance d'un quelconque droit ou d'une quelconque obligation d'une personne ou d'un groupe de personnes, ni n'a d'incidence sur un tel droit ou une telle obligation;

Attendu que, par le décret C.M. 2003-1967 du 6 décembre 2003, la gouverneure en conseil a ordonné que soit prise une proclamation désignant le 28 juillet de chaque année, à compter de 2005, comme « Journée de commémoration du Grand Dérangement »,

Sachez que, sur et avec l'avis de Notre Conseil privé pour le Canada, Nous, par Notre présente Proclamation, laquelle prend effet le 5 septembre 2004, désignons le 28 juillet de chaque année, à compter de 2005, comme « Journée de commémoration du Grand Dérangement ».

De ce qui précède, Nos féaux sujets et tous ceux que les présentes peuvent concerner sont par les présentes requis de prendre connaissance et d'agir en conséquence.

En foi de quoi, Nous avons fait publier Notre présente Proclamation et y avons fait apposer le grand sceau du Canada.

Témoin :

Notre très fidèle et bien-aimée Adrienne Clarkson, Chancelière et Compagnon principal de Notre Ordre du Canada, Chancelière et Commandeur de Notre Ordre du Mérite militaire, Chancelière et Commandeur de Notre Ordre du mérite des corps policiers, Gouverneure générale et Commandante en chef du Canada.

À Notre hôtel du gouvernement, en Notre ville d'Ottawa, ce neuvième jour de décembre de l'an de grâce deux mille trois, cinquante-deuxième de Notre règne.

Par ordre,

Sous-registraire général du Canada

Sous-procureur général du Canada